

**ĐƠN YÊU CẦU ĐƯỢC MIỄN ĐỐI VỚI HẠN KỲ CỦA CHƯƠNG TRÌNH CalWORKs và WELFARE TO WORK****XIN VIẾT THEO LỐI CHỮ IN**

TÊN HỌ CỦA QUÝ VỊ

**PHẦN DÀNH ĐỂ TY XÃ HỘI ĐIỀN**

DỊA CHỈ	TÊN ĐƯỜNG	COUNTY
THÀNH PHỐ	SỐ KHU VỰC BƯU ĐIỆN	CASE NAME
SỐ ĐIỆN THOẠI ( )	CASE NO.	OTHER ID NO.
NẾU CÓ THẮC MẮC? XIN HỎI NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH HỒ SƠ CỦA QUÝ VỊ		
WORKER NAME		

Kể từ ngày 1 tháng giêng năm 1998, hầu hết các thành niên chỉ có thể nhận 60 tháng (5 năm) trợ cấp tiền mặt từ chương trình CalWORKs (chương trình của California tạo cơ hội về việc làm và trách nhiệm đối với con em). Một cá nhân, trừ khi được miễn, được yêu cầu phải tham gia vào các sinh hoạt của chương trình welfare-to-work (chương trình giúp người nhận trợ cấp tiến tới tình trạng có việc làm) thuộc chương trình CalWORKs vào lúc đơn xin trợ cấp của họ được chấp thuận. Như một điều kiện để được nhận trợ cấp, những người nhận trợ cấp, trừ khi được miễn, phải có đến 18 hoặc 24 tháng tham dự trong nhiều sinh hoạt của chương trình welfare-to-work thuộc chương trình CalWORKs để hội đủ số giờ tối thiểu theo qui định.

Quý vị có thể yêu cầu được miễn đối với các hạn kỳ của chương trình CalWORKs và/hoặc Welfare to Work vì một trong các lý do nêu dưới đây. Quý vị có thể phải gửi chi tiết để giúp Ty Xã Hội Hạt quyết định xem quý vị có hội đủ điều kiện để được miễn đối với các hạn kỳ của chương trình CalWORKs và/hoặc Welfare to Work hay không. Quý vị có thể dùng mẫu đơn này để yêu cầu được miễn do một tình trạng mà quý vị đã có trong quá khứ, (vào hoặc sau ngày 1 tháng giêng năm 1998) nếu như quý vị chưa xin miễn.

Nếu quý vị trả lời "Có" cho bất cứ câu hỏi nào dưới đây, quý vị có thể được miễn một tháng hoặc lâu hơn nữa khỏi các hạn kỳ của chương trình CalWORKs và/hoặc Welfare to Work. Xin trả lời tất cả các câu hỏi. Mẫu này không thể được điền bởi Ty Xã Hội Hạt. **Xin nhớ ký tên và đe ngày vào mặt sau của mẫu này.**

**CÓ KHÔNG Các sự miễn đối với hạn kỳ 18/24 tháng**

- 1. Có phải quý vị đang mang thai và có bác sĩ chứng nhận rằng quý vị không thể làm việc hoặc tham gia vào các sinh hoạt của chương trình welfare-to-work không?
- 2. Có phải quý vị là cha/mẹ hoặc người chăm sóc một trẻ \_\_\_\_\_ tuổi hoặc nhỏ tuổi hơn không? (Tùy theo Ty Xã Hội Hạt, quý vị có thể được miễn nếu con của quý vị được 12 tuần hoặc nhỏ hơn, 6 tháng hoặc nhỏ hơn, hay 12 tháng hoặc nhỏ hơn.) Sự miễn trừ này chỉ xin được một lần thôi.
- 3. Nếu quý vị đã dùng sự miễn trừ số 2, có phải quý vị vừa sinh con hoặc xin nuôi một đứa trẻ khác không? (Tùy theo Ty Xã Hội Hạt, quý vị có thể được miễn từ 12 tuần đến 6 tháng.)
- 4. Có phải quý vị là người tình nguyện làm toàn thời gian trong chương trình Volunteers in Service to America (VISTA) (chương trình những người tình nguyện làm dịch vụ cho nước Mỹ) không?

**CÓ KHÔNG Các sự miễn đối với hạn kỳ 18/24 và/hoặc 60 tháng thuộc chương trình CalWORKs**

- 5. Về mặt thể chất hoặc tâm thần, có phải quý vị không thể làm việc hoặc tham gia vào một sinh hoạt của chương trình welfare-to-work đều đặn ít nhất là 30 ngày không? Xin cung cấp bất kỳ chứng từ y khoa nào mà quý vị có.
- 6. Có phải quý vị là người chăm sóc không phải là cha/mẹ của một đứa trẻ là người phụ thuộc hoặc người được đặt dưới sự giám hộ của tòa án, hoặc có nguy cơ bị đưa vào một cơ sở nuôi dưỡng trẻ tạm nuôi không?
- 7. Có phải quý vị đang ở nhà chăm sóc một người nào đó trong hộ không thể tự lo cho chính họ, mà việc chăm sóc này ngăn cản quý vị trong việc đi làm hoặc tham dự vào một sinh hoạt của chương trình welfare-to-work không?
- 8. Có phải quý vị hội đủ điều kiện để, tham dự vào, hoặc được miễn tham gia vào chương trình Cal-Learn (chương trình học văn hóa của California dành cho cha/mẹ là thanh thiếu niên hiện có hướng trợ cấp) hoặc một chương trình nào khác dành cho cha/mẹ là thanh thiếu niên không? (Điều này không áp dụng nếu quý vị ở tuổi 19, hội đủ điều kiện để tự nguyện tham gia, nhưng chọn không tham gia vào chương trình Cal-Learn.)
- 9. Có phải quý vị đang sống tại vùng đất của thổ dân da đỏ, theo như luật liên bang đã định rõ, hoặc một làng của dân bản xứ Alaska, nơi hiện có ít nhất là 50 phần trăm số người thành niên bị thất nghiệp không? (Điều này không áp dụng đối với hạn kỳ 18/24 tháng của chương trình welfare-to-work.)

**XIN ĐỌC MẶT SAU CỦA MẪU NÀY ĐỂ BIẾT THÊM VỀ NHỮNG SỰ MIỄN TRỪ KHÁC.**

# **ĐƠN YÊU CẦU ĐƯỢC MIỄN ĐỐI VỚI HẠN KỲ CỦA CHƯƠNG TRÌNH CalWORKs và WELFARE TO WORK**

## **Các sự miễn đối với hạn kỳ 18/24 tháng** - Quý vị KHÔNG phải yêu cầu các sự miễn trừ này.

Quý vị sẽ không bị đòi hỏi phải tham gia vào chương trình welfare-to-work nếu bất kỳ một trong các lý do sau đây áp dụng đối với quý vị.

- Quý vị được 16 tuổi.
- Quý vị được 16, 17, hoặc 18 tuổi và đang học trung học hoặc trường giáo dục tráng niên.
- Quý vị được 60 tuổi hoặc nhiều tuổi hơn.

## **Các sự miễn đối với hạn kỳ 60 tháng của chương trình CalWORKs** - Quý vị KHÔNG phải yêu cầu các sự miễn trừ này.

Một tháng hưởng trợ cấp sẽ được miễn tính trong hạn kỳ 60 tháng nếu bất kỳ một trong các lý do nêu dưới đây áp dụng đối với quý vị.

- Quý vị đã không hưởng trợ cấp tiền mặt thuộc chương trình CalWORKs vì số tiền trợ cấp của quý vị ít hơn \$10.
- Tiền thâu về sự cấp dưỡng cho cái đã bồi hoàn toàn phần số tiền trợ cấp.
- Quý vị chỉ nhận các dịch vụ hỗ trợ chặng hạn như dịch vụ chăm sóc trẻ, di chuyển, và quản trị hồ sơ.
- Quý vị được 60 tuổi hoặc nhiều tuổi hơn.

## **Các sự bãi bỏ hạn kỳ 18/24 và 60 tháng của chương trình CalWORKs**

Nếu quý vị là nạn nhân của sự lạm hành trong gia đình và Ty Xã Hội đã quyết định rằng tình trạng hoặc hoàn cảnh của quý vị ngăn cản hoặc làm suy yếu khả năng của quý vị trong việc đi làm đều đặn hoặc tham gia vào các sinh hoạt của chương trình welfare-to-work, Ty Xã Hội Hạt có thể bãi bỏ các hạn kỳ 18/24 và/hoặc 60 tháng. Quý vị không phải điền mẫu này để xin bãi bỏ các hạn kỳ nói trên. Quý vị có thể liên lạc với nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị để yêu cầu xin bãi bỏ vì lý do lạm hành trong gia đình.

- Quý vị sẽ được báo cho biết quý vị có được miễn đối với các hạn kỳ của chương trình CalWORKs và/hoặc Welfare to Work hay không và lý do tại sao.
- Quý vị có thể được yêu cầu nộp cho Ty Xã Hội Hạt bằng chứng về lý do quý vị yêu cầu được miễn.
- Nếu không đồng ý với Ty Xã Hội Hạt, quý vị có thể xin một buổi thụ lý cấp tiểu bang.
- Tình trạng của quý vị có thể sẽ được thẩm định mỗi tháng để quyết định xem quý vị có được tiếp tục được miễn hay không?

CHỮ KÝ CỦA QUÝ VỊ

NGÀY